

# SISSEL® Desktop mobil



**Gebrauchsanweisung**  
**Operating manual**  
**Mode d'emploi**  
**Gebruiksaanwijzing**

**Instrucciones**  
**Manuale d' uso**  
**Käyttöohjeet**  
**Bruksanvisning**

## Legende



1. Gesichtspolster
2. Kopfteil - Polsterrahmen
3. Brustpolster
4. Armauflage
5. Verstellung Neigungswinkel, Gesamt
6. Verstellung Arbeitshöhe
7. Verstellung Neigungswinkel, Kopfteil

## Legend



1. facial cushion
2. Head rest – Upholstery frame
3. Chest cushion
4. Arm rest
5. Adjustment of inclination angle, total
6. Adjustment of working height
7. Adjustment of inclination angle, head rest

## Légende



1. Coussin visage
2. Têteière – Rembourrage
3. Appui-thorax
4. Accoudoir
5. Inclinaison réglable du  
SISSEL® Desktop - mobil
6. Réglage de la hauteur
7. Réglage de l'inclinaison têteière

## Legend



1. hoofdsteun
2. hoofdsteun frame
3. borststeun
4. armlegger
5. verstelhendel borststeun
6. verstelhendel hoogte
7. verstelhendel hoofdsteun

## Legend



1. Cojín facial
2. Cabecera – bastidor del cojín
3. Cojín pectoral
4. Apoyo para los brazos
5. Ajuste del ángulo de inclinación, general
6. Ajuste del nivel general de altura
7. Ajuste del ángulo de inclinación, cabecera

## Indice



1. Imbottitura appoggia viso
2. Imbottitura Testiera e telaio imbottitura
3. Imbottitura Parte centrale
4. Apooggia braccia
5. Regolazione dell'inclinazione testiera completa
6. Regolazione Altezza piano di lavoro Reg
7. olazione inclinazione testiera

## Osat

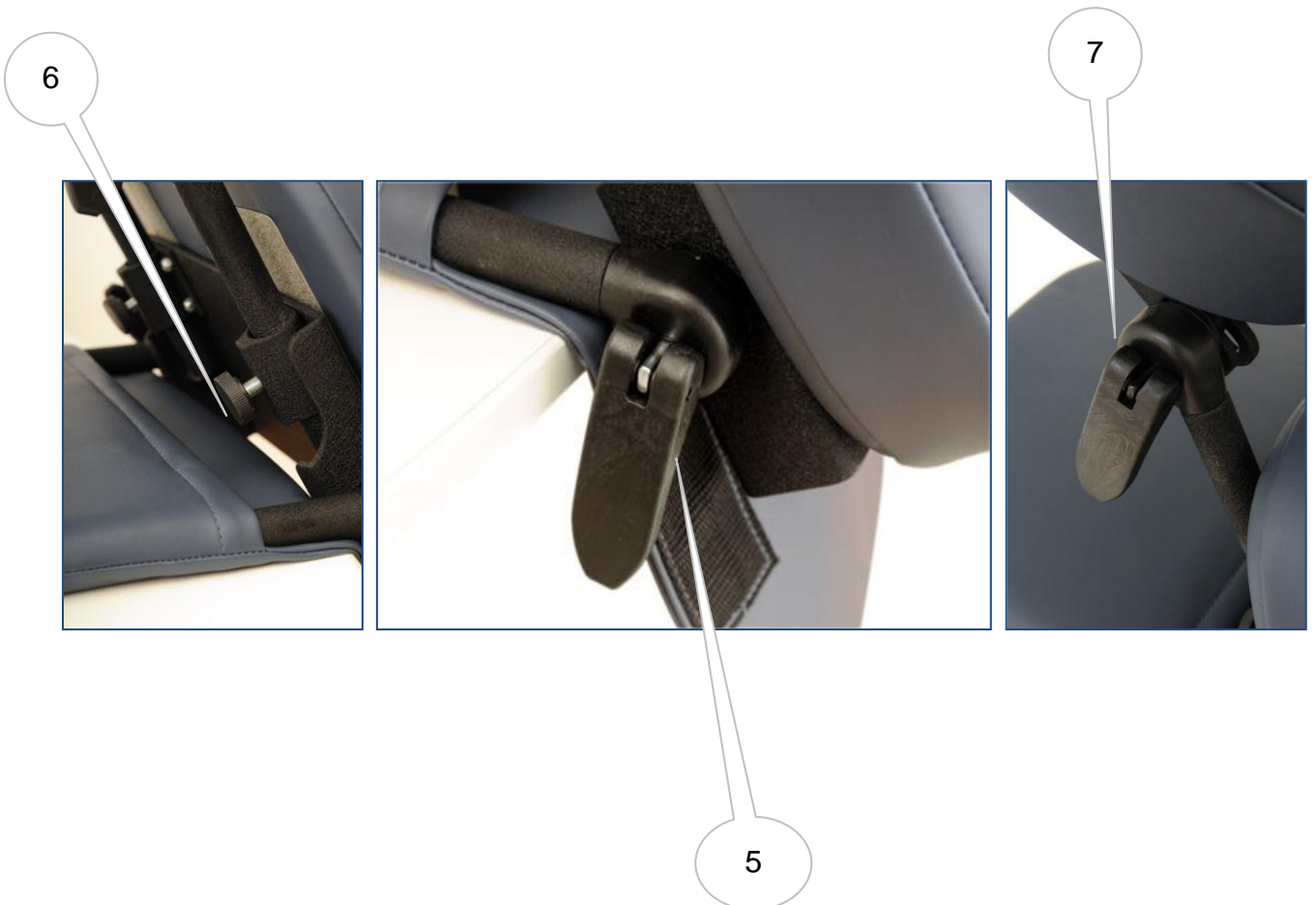


1. Kasvotyyny
2. Tukityyny päälle
3. Rintatyyny
4. Kädensijat
5. Kallistuskulman säätö, koko tuki
6. Korkeuden säätö
7. Kallistuskulman säätö, päätuki

## Legend



1. Ansiktspolster
2. Huvuddel
3. Bröstpöster
4. Armstöd
5. Justerbar vinkel, total
6. Justerbar arbetshöjd
7. Justerbar huvuddel



**A** = Einstellen der Arbeitshöhe  
**B** = Einstellen des Arbeitswinkels  
**C** = Einstellen des Kopfteilwinkels

**A** = Adjustment of working height  
**B** = Adjustment of working angle  
**C** = Adjustment of head rest angle

**A** = Réglage de la hauteur  
**B** = Réglage de l'inclinaison  
**C** = Réglage de l'inclinaison de la tête

**A** = instelling werkhoogte  
**B** = instelling werkhoek  
**C** = instelling hoofdsteunhoek

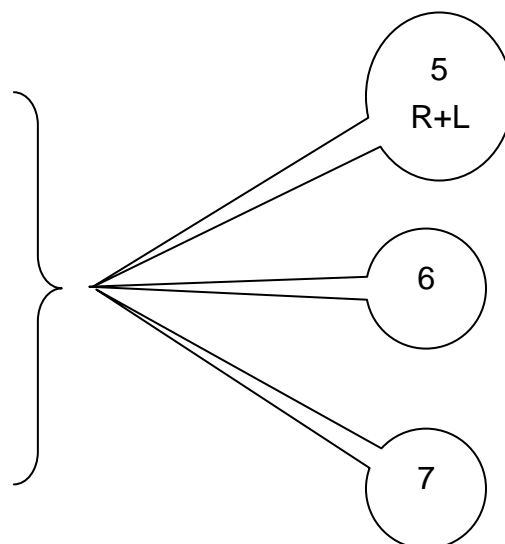
**A** = Ajustar el nivel de altura  
**B** = Ajustar el ángulo integral  
**C** = Ajustar el ángulo de la cabecera

**A** = Regolazione altezza lavoro  
**B** = Regolazione inclinazione  
**C** = Regolazione inclinazione testiera

**A** = Työskentelykorkeuden säätö  
**B** = Työskentelykulman säätö  
**C** = Päätuken kulman säätö

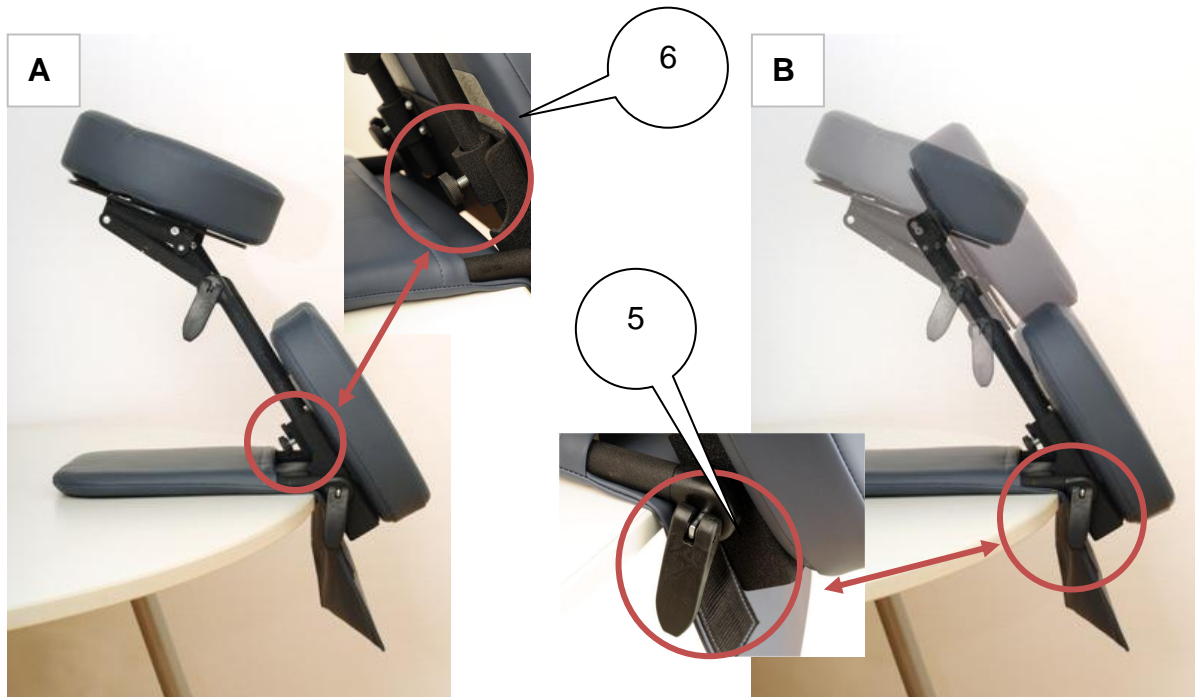
**A** = Ändra arbetshöjden  
**B** = Ändra arbetsvinkeln  
**C** = Ändra huvuddelsvinkeln

Öffnen, verstellen, schließen  
open, adjust, close  
ouvrir, régler, fermer  
Ontgrendelen, verstellen, vergrendelen  
Abrir, ajustar, asegurar  
Aprire, regolare, chiudere  
avaa, säädä, sulje  
öppna ändra stänga



Einstellungen / Funktionen  
Adjustments / functions  
Réglages / Fonctions  
Ajustes / funciones

Instellingen / Functies  
Regolazione / Funzioni  
Säädöt / Toiminnot  
Inställing / Funktion



## 1. Warnhinweise



1. Überprüfen Sie Ihren **SISSEL® Desktop mobil** vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
2. Alle Schrauben und Knöpfe müssen fest angezogen sein. Kunststoff-, Metallteile und Polster dürfen keine Risse aufweisen.
3. Vermeiden Sie, dass Finger in die beweglichen Teile / Gelenke kommen
4. Stellen die den **SISSEL® Desktop mobil** auf eine stabile Fläche (keine Glasplatte!) oder Unterlage. Sorgen Sie für sicheren und rutschfreien Sitz

## 1. Warning notice



1. Check your **SISSEL® Desktop mobil** for damages prior to every use.
2. All screws and knobs must be tightened securely. Plastic-, metal pieces and cushions must be free of tears.
3. Keep your fingers out of moving parts / joints
4. Place your **SISSEL® Desktop mobil** onto a stable surface (no glass top) or support. Ensure a secure, anti-slip position.

## 1. Avertissement



1. Avant toute utilisation, vérifiez que votre **SISSEL® Desktop mobil** ne montre aucun signe d'endommagement.
2. Vis et boutons doivent être tous serrés. Aucune fissure ne doit être constatée sur les parties en plastique ou métal ainsi que sur le revêtement.
3. N'introduisez pas vos doigts dans les parties amovibles / fixations.
4. Placez le **SISSEL® Desktop mobil** sur une surface ou un plan stable (pas de surface en verre). Veillez à un positionnement fiable et antidérapant.

## 1. Veiligheidsvoorschriften



1. Controleer het apparaat voor ieder gebruik op beschadigingen. De kunststof-, metaal-, en bekledingsdelen mogen geen breuken en/of scheuren vertonen.
2. Controleer vóór ieder gebruik dat de hendels vergrendeld zijn.
3. Verstel de **SISSEL® Desktop mobil** enkel in onbelaste toestand. Let er op dat bij het verstellen en vergrendelen uw vingers niet klem komen te zitten in het mechanisme.
4. Voorkom wegglijden: gebruik het toestel daarom enkel op een vlakke en stabiele ondergrond.

## 1. Advertencias



1. Por posibles desperfectos, revise su **SISSEL® Desktop mobil** antes de cada uso.
2. Todos los tornillos y botones tienen que estar bien apretados. El material plástico, partes de metal y cojines no deben presentar rajaduras.
3. Evite que los dedos entren en contacto con las partes móviles / juntas
4. Coloque el **SISSEL® Desktop mobil** en una superficie firme (no use placas de vidrio) o apoyos sueltos. Utilice un asiento seguro y antiderrapante.

## 1. Attenzione. Norme di sicurezza



1. Controllate sempre il Vostro **SISSEL® Desktop mobil** prima dell'uso per verificare se ci sono danni visibili.
2. Tutte le viti e i pomelli devono essere ben chiusi e avvitati. Le parti in plastica, metallo e l'imbottitura non devono avere fessure o danni.
3. Evitate di inserire le dita nelle parti in movimento
4. Posizionate il **SISSEL® Desktop mobil** su un piano stabile ( assolutamente non su piani in vetro!). Controllate sempre che il piano sia sicuro e non sia scivoloso

## 1. Varoitus



1. Tarkista että **SISSEL® Desktop mobil** essa ei ole vaurioita ennen jokaista käyttökertaa
2. Kaikki ruuvit ja säätimet pitää kiristää lujasti ja varmasti. Tyyny, muovi- eivätkä metallipalat saa olla rikki.
3. Pidä sormet liikkuvien osien ulottumattomissa
4. Aseta **SISSEL® Desktop – mobil** vakaalle alustalle (ei lasipinnalle) tai tuelle. Varmista että alusta on turvallinen, eikä ole liukas.

## 1. Observera



1. Kontrollera **SISSEL® Desktop mobil** innan varje användning.
2. Alla skruvar och knappar måste vara åtdragna. Inga sprickor någonstans.
3. Undvik att klämma fingrarna i de rörliga delarna
4. Ställ **SISSEL® Desktop mobil** på ett stabilt underlag –inget glasunderlägg, och se till att det står stadigt.

## 2. Reinigungshinweis



Den **SISSEL® Desktop mobil** mit warmer Seifenlauge oder mit einem milden, nicht-alkoholischen Reinigungsmittel reinigen. Verwenden Sie dazu einen feuchten Lappen. Mit einem sauberen Tuch anschließend trocknen.

## 2. Cleaning



Clean your **SISSEL® Desktop mobil** with warm soapsuds or a mild, alcohol-free cleaning agent. Use a moist cloth and dry off with a clean rag afterwards..

## 2. Consignes d'entretien



Nettoyez le **SISSEL® Desktop mobil** avec de l'eau chaude savonneuse ou avec un nettoyant doux et sans alcool. Utilisez un chiffon humidifié. Essuyez ensuite à l'aide d'un tissu propre et sec.

## 2. Reinigingsvoorschriften



Reinig het toestel enkel met een oplossing met milde zeep. Daarna droogwrijven met een schone doek. Gebruik voor het reinigen géén alcoholhoudende oplossingen.

## 2. Consejos de limpieza



Asee el **SISSEL® Desktop mobil** con lejía de jabón caliente o con un limpiador suave, que no contenga alcohol. Utilize un trapo húmedo. Proceda a secar con un paño limpio.

## 2. Indicazioni per la pulizia



Pulire il **SISSEL® Desktop mobil** con della saponata tiepida o con un detergente delicato non a base di alcol e non aggressivo. Utilizzate a tale scopo un panno umido. Asciugate poi con un panno pulito asciutto.

## 2. Pesu



Pese **SISSEL® Desktop mobil** lämpimällä saippuavedellä tai miedolla, alkoholittomalla pesunesteellä. Pyyhi kostealla liinalla ja lopuksi kuivaa puhtaalla pyyhkeellä.

## 2. Rengörning



**SISSEL® Desktop mobil** kann rengöras med ett mild medel och vatten . Tvätta bara med en fuktig trasa och torka genast med en ren duk.

**SISSEL® GmbH**

Bruchstrasse 48

D-67098 Bad Dürkheim

Germany

www.sissel.com



*The natural way of Sweden*